



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Zyra e Kryeministrit - Kancelarija Premijera - The Prime Minister Office

Prema Zakonu br. 08 / L - 197 za službenike u izdavaštvu, član 38 (1,2,3,4,5 i 6) i Uredba (KRK) BR. 15/2023 o prijemu i karijeri u državnoj službi Republike Kosovo, član 5 Kancelarija Premijera objavljuje:

Konkurs

Prihvatanje

Prijava je otvorena za sve zainteresovane kandidate.

Naziv grupe	Grupa opšte administracije
Naziv radnog mesta	Visi zvanicnik za prevodjenje Albansko Srpski i Obratno
Pozicija klasa	Profesionalni 1
Koeficijent/Plata	5.85
Br. traženi	1
Trajanje sastanka	Stalno imenovanje
Datum obavesti	19/06/2024
Rok za prijavu	20/06/2024 - 19/07/2024
Institucija	Kancelarija Premijera
Odeljenje	Kancelarija Premijera
Divizija	Zyra e Administratës Qendrore
Radno mesto	Prishtinë
Br. Reference	RN00014297
Kod	RPC0007836



1. Opšti opis posla položaja

1. Izrađuje i realizuje planove i rokove rada, u koordinaciji i dogovoru sa rukovodiocem i ostalim osobljem odseka, u vezi sa pružanjem stručnih usluga u oblasti prevođenja.
2. Pruža simultani prevod na albanski, srpski i obrnuto, kao što su: sastanci Vlade, konferencije za štampu i različiti sastanci za instituciju
3. Vršiti pismeni prevod različitih materijala i dokumenata, kao što su zakoni, nacrti propisa, nacrti zakona, brošure, medijski izveštaji, saopštenja za javnost na albansko-srpskom jeziku i obrnuto po potrebi
4. Pomaže u definisanju i usaglašavanju terminologije za prevedene materijale i dokumente, kako bi se postigla njihova semantička ekvivalentnost, kako gramatički tako i sintaksički.
5. Obezbeđuje autentičnost – istovetnost verzija nacrti pravnih akata na albanskom i srpskom jeziku;
6. Stara se o ujednačavanju lingvističke terminologije koju koriste sastavljači pravnih akata,
7. Priprema periodične izveštaje o prevodima svih dokumenata i dostavljati ih neposrednom rukovodiocu.
8. Obavlja i druge poslove u vezi sa položajem i mandatom odseka na zahtev rukovodioca Jezičkog odseka.

2. Opšte kriterijume za prijem na dužnost, prema članu 9. ZJS-a

- Da bude državljanin Republike Kosovo;
- Imati puni kapacitet za delovanje, u skladu sa zakonima na snazi;
- Govorite najmanje jedan od službenih jezika, u skladu sa Zakonom o jezicima;
- Biti u stanju da izvrši relevantan zadatak;
- Da nije osuđivan za umišljajno izvršenje krivičnog dela;
- Da nema na snazi disciplinsku meru za teži prekršaj u javnoj ustanovi.
- Da ima obrazovanje, profesionalno radno iskustvo i/ili veštine potrebne za relevantnu poziciju, kategoriju, klasu ili grupu
- Da uspešno prođe prijemne procedure definisane ovim zakonom.

3. Opšti formalni zahtevi

- **Potrebno obrazovanje:** Diploma prvog stepena visokog obrazovanja (Bachelor): Visoko obrazovanje (neodređeno)
- **Iskustvo:** Najmanje dve (2) godine stručnog radnog iskustva u oblasti prevođenja na jezicima za koje se vodi procedura za popunjavanje upražnjenog radnog mesta;



4. Potrebno znanje, veštine i osposobljenosti u postupku zapošljavanja

- Značajno znanje i relevantne iskustvo u oblasti prevođenja.
- Sposobnost simultanog i pismenog prevođenja na albanski i srpski jezik.
- Sposobnost rešavanja problema tehničkih ili proceduralnih pitanja koja proizilaze iz radnog procesa
- Kvalitet u obavljanju poslova u stručnoj oblasti
- Sposobnost prilagođavanja prioritetima i zahtevima, rokovima i rešavanju problema
- Poznavanje Microsoft Office programa.
- Biti energičan i sposoban za rad po fleksibilnim rasporedom i pod vremenskim pritiskom, imati radnu etiku i visok radni integritet.

5. Dokumente koji se moraju dostaviti kao deo podnošenja prijave i način njihove dostave

- Kopija lične karte/pasoša/sertifikat o državljanstvu Republike Kosovo.
- Kopija diplome zahtevane konkursom izdate od strane obrazovnih institucija Republike Kosovo. Ako je diploma stečena u inostranstvu, potvrdu o nostrifikaciji stečene diplome ili akt kojim se dokazuje da je stečena diploma u postupku nostrifikacije, s tim da se nostrifikacija diplome podnosi do momenta potpisivanja akta za imenovanje u položaj;
- Kopije dokaza o zaposlenju (uverenja/ugovora) izdate od strane nadležne ustanove za zapošljavanje za radno iskustvo, kojim se definiše radno mjesto kao i trajanje angažovanja na toj poziciji. Dokaz o zaposlenju van javnih ustanova mora biti potkrijepljen najmanje jednim od sljedećih dokaza: platni spisak u fond penzione štednje ili izvodom poreske obaveze u skladu sa propisima o porezu na lični dohodak.
- Dokaz da ne postoji disciplinska mera za teški prekršaj u javnoj instituciji (odnosi se na zaposlene u javnim ustanovama). Kandidati koji nisu zaposleni u javnim ustanovama dužni su da pošalju potpisanu pisanu samozjavu da nemaju disciplinske mere za teže prekršaje u javnim institucijama.
- Dokaz o pohađanim stručnim obukama ili obukama koje je aplikant završio kao trener.
- Kopije drugih dokumenata kojima se dokazuje ispunjenost uslova za prijavu definisanih u oglasu za prijem u radni odnos i navedenim u prijavi.

Dokaz koji nije potreban prilikom prijave, već u fazi verifikacije pre imenovanja

- Uvjerenje o izvornoj osudi izdato od suda kojim se dokazuje da nije osuđivan za krivično djelo sa umišljajem, ne starije od(6) mjeseci od dana izdavanja.
- Dokaz da je kandidat zdravstveno sposoban.
- Relevantni dokazi da kandidat ima punu radnu sposobnost.



6. Datum objavljivanja rezultata nakon preliminarne verifikacije

- Lista kandidata koji ispunjavaju uslove za prijem biće objavljena najkasnije do datuma 03/08/2024, na elektronskom portalu za zapošljavanje (<https://konkursi.rks-gov.net>)

7. Dodatni specifični kriterijumi

Nema

8. Način ocenjivanja kandidata/aplikanata

- Pismeni test - maksimalno 70 bodova
- Intervju - maksimalno 30 bodova

9. Način obaveštavanja /komunikacije sa kandidatima

- Putem e-pošte i portala za elektronsko zapošljavanje (<https://konkursi.rks-gov.net>)

10. Način apliciranja

- Preko portala za elektronsko zapošljavanje (<https://konkursi.rks-gov.net>)

11. Datum za objavljivanje rezultata za konačnu procenu

- Na kraju ocenjivanja kandidata, pobednik će biti objavljen putem portala za elektronsko zapošljavanje (<https://konkursi.rks-gov.net>). Svi kandidati koji učestvuju u ovom postupku biće pojedinačno obavješteni elektronskim putem.



Dodatni podaci:

Nakon izbora pobjedničkog kandidata, nadležna jedinica vrši verifikaciju pre imenovanja kako bi kroz dokumentaciju u originalu ili identičnu originalu dokazala da kandidati i dalje ispunjavaju kriterijume konkursa.

Kandidat se aplikacijom izjašnjava i snosi odgovornost za verodostojnost svih podnetih dokumenata u skladu sa oglasom o postupku regrutovanja.

Nevećinske zajednice i njihovi pripadnici, osobe sa invaliditetom i manje zastupljeni pol, imaju pravo na pravičnu i proporcionalnu zastupljenost u civilnoj službi Kosova, kako je navedeno u ZJS-u

Prijave pristigle nakon roka neće biti prihvaćene a nepotpune prijave biće odbijene.

Nevećinske zajednice i njihovi pripadnici, osobe sa invaliditetom i manje zastupljeni pol, imaju pravo na pravičnu i proporcionalnu zastupljenost u civilnoj službi Kosova, kako je navedeno u ZJS-u
Prijave pristigle nakon roka neće biti prihvaćene a nepotpune prijave biće odbijene.

